

V Bruseli 17. novembra 2017
(OR. en)

14256/17

**Medziinštitucionálny spis:
2016/0393 (COD)**

**CODEC 1792
STATIS 77
REGIO 110
PE 87**

INFORMAČNÁ POZNÁMKA

Od:	Generálny sekretariát Rady
Komu:	Výbor stálych predstaviteľov/Rada
Predmet:	Návrh NARIADENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 1059/2003, pokiaľ ide o územné typológie (Tercet) – výsledok prvého čítania v Európskom parlamente (Štrasburg, 13. až 16. novembra 2017)

I. ÚVOD

V súlade s ustanoveniami článku 294 ZFEÚ a so spoločným vyhlásením o praktických opatreniach pre spolurozhodovací postup¹ sa medzi Radou, Európskym parlamentom a Komisiou uskutočnilo niekoľko neformálnych kontaktov s cieľom dosiahnuť dohodu o tomto návrhu v prvom čítaní, a vyhnúť sa tak druhému čítaniu a zmierovaciemu postupu.

Spravodajkyňa Iskra MIHAYLOVA (ALDE, BG) v tejto súvislosti predložila v mene Výboru pre regionálny rozvoj jeden kompromisný pozmeňujúci návrh (pozmeňujúci návrh č. 1) k návrhu nariadenia. O tomto pozmeňujúcom návrhu sa počas uvedených neformálnych kontaktov dosiahla dohoda.

¹ Ú. v. EÚ C 145, 30.6.2007, s. 5

II. HLASOVANIE

Plénum hlasovaním 14. novembra 2017 prijalo kompromisný pozmeňujúci návrh (pozmeňujúci návrh č. 1) k návrhu nariadenia.

Takto zmenený návrh Komisie predstavuje pozíciu Parlamentu v prvom čítaní, ktorá sa nachádza v jeho legislatívnom uznesení uvedenom v prílohe k tejto poznámke².

Pozícia Parlamentu odráža predchádzajúcu dohodu medzi inštitúciami. Rada by preto mala byť schopná túto pozíciu Parlamentu schváliť.

Akt by sa potom prijal v znení zodpovedajúcom pozícii Parlamentu.

² V pozícii Parlamentu uvedenej v legislatívnom uznesení sú vyznačené zmeny oproti návrhu Komisie zavedené pozmeňujúcim návrhom. Doplnenia k zneniu Komisie sú zvýraznené *tučnou kurzívou*. Znak „■“ označuje vypustený text.

Územné typológie *I**

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu zo 14. novembra 2017 o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 1059/2003, pokiaľ ide o územné typológie (Tercet) (COM(2016)0788 – C8-0516/2016 – 2016/0393(COD))

(Riadny legislatívny postup: prvé čítanie)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (COM(2016)0788),
 - so zreteľom na článok 294 ods. 2 a článok 338 ods. 1 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C8-0516/2016),
 - so zreteľom na článok 294 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
 - so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru z 29. marca 2017³,
 - so zreteľom na stanovisko Výboru regiónov z 13. júla 2017⁴,
 - so zreteľom na predbežnú dohodu schválenú gestorským výborom podľa článku 69f ods. 4 rokovacieho poriadku, a na záväzok zástupcu Rady, vyjadrený v liste zo 4. októbra 2017, schváliť pozíciu Európskeho parlamentu v súlade s článkom 294 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
 - so zreteľom na článok 59 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre regionálny rozvoj (A8-0231/2017),
1. prijíma nasledujúcu pozíciu v prvom čítaní;
 2. žiada Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak nahrádza, podstatne mení alebo má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh;
 3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade, Komisii a národným parlamentom.

³ Ú. v. EÚ C 209, 30.6.2017, s. 71.

⁴ Ú. v. EÚ C 342, 12.10.2017, s. 74.

Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 14. novembra 2017 na účely prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/..., ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 1059/2003, pokiaľ ide o územné typológie (Tercet)



EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 338 ods. 1,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru⁵,

so zreteľom na stanovisko Výboru regiónov⁶,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom⁷,

⁵ Ú. v. EÚ C 209, 30.6.2017, s. 71.

⁶ Ú. v. EÚ C 342, 12.10.2017, s. 74.

⁷ Pozícia Európskeho parlamentu zo 14. novembra 2017.

keďže:

- (1) Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1059/2003⁸ sa stanovuje spoločná štatistická klasifikácia územných jednotiek (klasifikácia územných jednotiek pre štatistické účely, ďalej len „NUTS“) s cieľom umožniť zber, zostavovanie a šírenie harmonizovaných regionálnych štatistík v Európskej únii.
- (2) Komisia v spolupráci s Organizáciou pre hospodársku spoluprácu a rozvoj zadefinovala niekoľko **základných a najrelevantnejších** územných typológií na klasifikáciu štatistických jednotiek vymedzených nariadením (ES) č. 1059/2003.
- (3) Európsky štatistický systém už používa tieto typológie, najmä stupeň urbanizácie, ktorý zahŕňa vymedzenie miest.

⁸ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1059/2003 z 26. mája 2003 o zostavení spoločnej nomenklatury územných jednotiek pre štatistické účely (NUTS) (Ú. v. EÚ L 154, 21.6.2003, s. 1).

- (4) Zjednotenie typológií je potrebné v záujme stanovenia jednoznačných definícií a podmienok pre územné typy, pričom sa zabezpečí ich harmonizované a transparentné uplatňovanie a stabilita typológií *s cieľom* podporiť zostavovanie a šírenie európskej štatistiky. *Uvedenými štatistickými typológiami nie je dotknuté určovanie osobitných oblastí pre politiky Únie.*
- (5) Na výpočet a určenie územných typov predmetným regiónom a oblastiam by sa mal používať systém štatistických mriežok, keďže uvedené typy závisia od rozmiestnenia obyvateľstva a hustoty v bunkách mriežky s veľkosťou jeden štvorcový kilometer.
- (6) Malo by sa objasniť aj niekoľko menej dôležitých aspektov lokálnych administratívnych jednotiek (local administrative units - LAU) s cieľom zjednodušiť terminológiu a mechanizmus poskytovania zoznamov LAU členskými štátmi Komisii (Eurostatu).

- (7) S cieľom zohľadniť zodpovedajúci vývoj v členských štátoch by sa na Komisiu mala v súlade s článkom 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie delegovať právomoc prijímať akty, v *súlade s informáciami oznámenými členskými štátmi*, pokiaľ ide o zmenu klasifikácie NUTS v prílohe I, zoznamu existujúcich administratívnych jednotiek v prílohe II a zoznamu LAU v prílohe III k nariadeniu (ES) č. 1059/2003. Je osobitne dôležité, aby Komisia počas prípravných prác uskutočnila príslušné konzultácie, a to aj na úrovni expertov, a aby tieto konzultácie vykonávala v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva⁹. Predovšetkým v záujme rovnakého zastúpenia pri príprave delegovaných aktov sa všetky dokumenty doručujú Európskemu parlamentu a Rade v rovnakom čase ako odborníkom z členských štátov a odborníci Európskeho parlamentu a Rady majú systematicky prístup na zasadnutia expertných skupín Komisie, ktoré sa zaoberajú prípravou delegovaných aktov.

⁹ Ú. v. EÚ L 123, 12.5.2016, s. 1.

- (8) S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky vykonávania tohto nariadenia by sa mali na Komisiu preniesť vykonávacie právomoci, pokiaľ ide o používanie územných typológií a časových radov, ktoré majú členské štáty poskytnúť Komisii v prípade akejkoľvek zmeny klasifikácie NUTS. Uvedené právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011¹⁰.
- (9) ***Kedže cieľ tohto nariadenia, a to harmonizáciu regionálnej klasifikácie, nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni samotných členských štátov, ale ho možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, môže Únia prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o Európskej únii. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku toto nariadenie neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie uvedeného cieľa.***
- (10) Nariadenie (ES) č. 1059/2003 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

¹⁰ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 1059/2003 sa mení takto:

1. Článok 1 sa nahrádza takto:

„Článok 1

Predmet úpravy

1. Týmto nariadením sa stanovuje spoločná štatistická klasifikácia územných jednotiek (ďalej len „NUTS“) s cieľom umožniť zber, zostavovanie a šírenie *európskych* štatistík na rôznych územných úrovniach Únie.
2. Klasifikácia NUTS je stanovená v prílohe I.
3. Lokálne administratívne jednotky (local administrative units - LAU) uvedené v článku 4 dopĺňajú klasifikáciu NUTS.
4. Štatistické mriežky uvedené v článku 4a dopĺňajú klasifikáciu NUTS. Uvedené štatistické mriežky sa používajú na výpočet územných typológií na základe údajov o obyvateľstve.
5. Územné typológie Únie uvedené v článku 4b dopĺňajú klasifikáciu NUTS tak, že sa územným jednotkám priradujú typy.“

2. V článku 2 sa vypúšťa odsek 5.

3. Článok 3 sa mení takto:

a) Odsek 4 sa nahrádza takto:

„4. Existujúce administratívne jednotky používané v klasifikácii NUTS sa uvádzajú v prílohe II. Komisia je splnomocnená prijímať v súlade s článkom 7a delegované akty s cieľom ***zmeniť*** prílohu II na základe ***zmien*** v ***administratívnych jednotkách, ktoré jej oznámil príslušný členský štát v súlade s článkom 5 ods. 1.***“

b) V odseku 5 sa tretí pododsek nahrádza takto:

„Určité neadministratívne jednotky sa však môžu odchýliť od týchto prahov z dôvodov konkrétnej geografickej, sociálno-ekonomickej, historickej, kultúrnej alebo environmentálnej situácie, a to najmä na ostrovoch a v najvzdialenejších regiónoch.“

4. Článok 4 sa nahrádza takto:

„Článok 4

Lokálne administratívne jednotky

1. V každom členskom štáte predstavujú lokálne administratívne jednotky (LAU) podrobnejšie členenie úrovne NUTS 3 na jednu alebo ďalšie dve úrovne územných jednotiek. Aspoň jedna z úrovní LAU musí byť administratívna jednotka, ako je vymedzená v článku 3 ods. 1 a uvedená v prílohe III. Komisia je splnomocnená prijímať v súlade s článkom 7a delegované akty s cieľom **zmeniť** zoznam LAU v prílohe III na základe **zmien** v **administratívnych jednotkách, ktoré jej oznámil príslušný členský štát v súlade s článkom 5 ods. 1.**
2. Počas prvých šiestich mesiacov každého roka zasielajú členské štáty Komisii (Eurostatu) zoznam LAU k 31. decembru predchádzajúceho roka, ktorý obsahuje prípadné zmeny a región NUTS 3, do ktorého patria. Pritom použijú elektronický formát údajov, ktorý požaduje Komisia (Eurostat).

3. Komisia (Eurostat) každý rok do 31. decembra zverejní zoznam LAU v osobitnej sekcii na svojom webovom sídle.“

5. Vkladajú sa tieto články:

„Článok 4a

Štatistické mriežky

Komisia (Eurostat) udržiava a zverejňuje systém štatistických mriežok na úrovni Únie v osobitnej sekcii na svojom webovom sídle. Štatistické mriežky musia spĺňať špecifikácie stanovené v nariadení Komisie (EÚ) č. 1089/2010¹¹.

Článok 4b

Územné typológie Únie

1. Komisia (Eurostat) udržiava a zverejňuje v osobitnej sekcii na svojom webovom sídle typológie Únie pozostávajúce z územných jednotiek na úrovni NUTS, LAU a buniek mriežky.

¹¹ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 1089/2010 z 23. novembra 2010, ktorým sa vykonáva smernica Európskeho parlamentu a Rady 2007/2/ES, pokiaľ ide o interoperabilitu súborov a služieb priestorových údajov (Ú. v. EÚ L 323, 8.12.2010, s. 11).

2. Typológia na základe mriežky s rozlíšením 1 km² sa stanovuje takto:
- „mestské centrá“,
 - „mestské zoskupenia“,
 - „vidiecke bunky mriežky“.
3. Na úrovni LAU sa stanovujú tieto typológie:
- a) stupeň urbanizácie (DEGURBA):
- „mestské oblasti“:
 - „veľkomestá“ alebo „husto osídlené oblasti“,
 - „mestá a predmestia“ alebo „stredne husto osídlené oblasti“,
 - „vidiecke oblasti“ alebo „riedko osídlené oblasti“;
- b) funkčné mestské oblasti:
- „veľkomestá“ a ich „zóny dochádzky do práce“;

c) pobrežné oblasti:

- „pobrežné oblasti“,
- „vnútrozemské oblasti“.

Ak v členskom štáte existuje viac než jedna administratívna úroveň LAU, Komisia (Eurostat) konzultuje s členským štátom s cieľom zistiť, ktorá administratívna úroveň LAU sa má použiť na určenie typológie.

4. Na úrovni NUTS 3 sa stanovujú tieto typológie a označenia:

a) typológia mesta a vidieka:

- „prevažne mestské regióny“,
- „prechodné regióny“,
- „prevažne vidiecke regióny“;

b) metropolitná typológia:

- „metropolitné regióny“,
- „nemetropolitné regióny“;

c) pobrežná typológia:

- „pobrežné regióny“,
- „vnútrozemské regióny“.

5. Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov stanoví jednotné podmienky pre harmonizované uplatňovanie typológií ■ na úrovni Únie. ***Uvedené podmienky opíšu metódu, podľa ktorej sa budú určovať typológie jednotlivých LAU a regiónov úrovne NUTS 3. Pri uplatňovaní jednotných podmienok Komisia vezme do úvahy geografické, sociálno-hospodárske, historické, kultúrne a environmentálne okolnosti.*** Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 7.“

6. Článok 5 sa mení takto:

a) Odsek 4 sa nahrádza takto:

„4. Zmeny klasifikácie NUTS v prílohe I sa prijímajú v druhej polovici kalendárneho roka, ale nie častejšie ako každé tri roky, na základe kritérií stanovených v článku 3. Avšak v prípade značnej reorganizácie príslušnej administratívnej štruktúry členského štátu sa takéto zmeny klasifikácie NUTS môžu prijať v kratších intervaloch.

Komisia je splnomocnená prijímať v súlade s článkom 7a delegované akty s cieľom **zmeniť** klasifikáciu NUTS uvedenú v prvom pododseku tohto odseku na základe **zmien v územných jednotkách, ktoré jej oznámil príslušný členský štát v súlade s odsekom 1 tohto článku**. Regionálne údaje, ktoré členské štáty zasielajú Komisii (Eurostatu), sú založené na zmenenej klasifikácii NUTS od 1. januára druhého roka po prijatí uvedeného delegovaného aktu.“;

b) Odsek 5 sa nahrádza takto:

„5. V prípade, že Komisia prijme delegovaný akt uvedený v odseku 4, príslušný členský štát zašle Komisii (Eurostatu) časové rady za nové regionálne členenie, ktorými sa nahradia už zaslané údaje. Príslušný členský štát predloží tieto časové rady do 1. januára štvrtého roku po prijatí uvedeného delegovaného aktu.

Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov stanoví jednotné podmienky pre časové rady a ich dĺžku, pričom zohľadní možnosť ich poskytnutia. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 7.“

7. Článok 7 sa nahrádza takto:

„Článok 7

Postup výboru

1. Komisii pomáha Výbor pre Európsky štatistický systém. Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.“

8. Vkladá sa tento článok:

„Článok 7a

Vykonávanie delegovania právomoci

1. Komisii sa udeľuje právomoc prijímať delegované akty za podmienok stanovených v tomto článku.
2. Právomoc prijímať delegované akty uvedené v článku 3 ods. 4, článku 4 ods. 1 a článku 5 ods. 4 sa Komisii udeľuje na ■ obdobie *piatich rokov* od ... [dátum nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia]. ***Komisia vypracuje správu týkajúcu sa delegovania právomoci najneskôr deväť mesiacov pred uplynutím tohto päťročného obdobia. Delegovanie právomoci sa automaticky predlžuje o rovnako dlhé obdobia, pokiaľ Európsky parlament alebo Rada nevznesú voči takémuto predĺženiu námietku najneskôr tri mesiace pred koncom každého obdobia.***

3. Delegovanie právomoci uvedené v článku 3 ods. 4, článku 4 ods. 1 a článku 5 ods. 4 môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci, ktoré sa v ňom uvádza. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie* alebo od neskoršieho dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.
4. Pred prijatím delegovaného aktu Komisia konzultuje s odborníkmi určenými jednotlivými členskými štátmi v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva.
5. Komisia oznamuje delegovaný akt hneď po prijatí súčasne Európskemu parlamentu a Rade.

6. Delegovaný akt prijatý podľa článku 3 ods. 4, článku 4 ods. 1 a článku 5 ods. 4 nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o dva mesiace.“

9. Článok 8 sa vypúšťa.

10. Názov prílohy III sa nahrádza takto:

„Lokálne administratívne jednotky“

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V ...

Za Európsky parlament

predseda

Za Radu

predseda
